

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1994/14
4 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
Специальная сессия
11-15 апреля 1994 года
Пункт 5 предварительной повестки дня*

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ СТАТИСТИКИ

Доклад Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

В настоящем докладе обсуждаются несколько важных оперативных вопросов, связанных с обеспечением и использованием технического сотрудничества в области статистики (пункты 3-11). В нем рассматривается вопрос о влиянии резолюции 44/211 и новых процедур в отношении вспомогательных расходов учреждений на обеспечение такого технического сотрудничества (пункты 12-18). Кроме того, в докладе содержится информация о региональных вопросах и событиях, представленная региональными комиссиями (пункты 19-46). В доклад включены также вопросы для обсуждения Статистической комиссией (пункт 47).

* E/CN.3/1993/1.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	3
I. ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	3 - 11	3
II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НОВЫХ ПРОЦЕДУР В ОТНОШЕНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ УЧРЕЖДЕНИЙ	12 - 18	5
III. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	19 - 46	8
IV. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ	47	14
<u>Приложение.</u> Основные компоненты деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества		15

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей двадцать седьмой сессии в 1993 году Статистическая комиссия продолжила рассмотрение вопроса о техническом сотрудничестве в области статистики. Она подчеркнула важность этой деятельности и необходимость улучшения ее действенности и эффективности. Комиссия обратилась к Генеральному секретарю с просьбой представить ей на ее специальной сессии доклад по специальным вопросам технического сотрудничества. Эта просьба была одобрена Экономическим и Социальным Советом в его решении 1993/223.

2. Рабочая группа по международным статистическим программам и координации на своей шестнадцатой сессии достигла согласия о том, что в докладе необходимо рассмотреть вопросы создания механизмов, которые обеспечивали бы, для целей координации, поступление информации о потоках ресурсов, выделяемых на техническое сотрудничество (E/CN.3/1994/2, пункт 41). В настоящем докладе, таким образом, содержится информация, представленная региональными комиссиями.

I. ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

3. Цель настоящего раздела состоит в определении некоторых оперативных вопросов, с которыми постоянно приходится сталкиваться при осуществлении проектов технического сотрудничества в области статистики. Для облегчения понимания некоторых возникших вопросов в приложении ниже содержится краткое описание основных компонентов деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества.

4. Ясно, что наиболее важным элементом успеха деятельности в области технического сотрудничества является политическая приверженность правительства на всех уровнях. Поддержка правительства имеет решающее значение для определения приоритетности при распределении финансовых и людских ресурсов. Это особенно актуально в случае статистики, поскольку национальные статистические управления являются государственными учреждениями. Мобилизация политической поддержки статистической деятельности и развития статистики более затруднена в странах, в которых на протяжении длительного времени данные были устаревшими и ненадежными. В этих обстоятельствах сотрудники национальных директивных органов могут пренебрегать данными вообще или считать более удобным обращаться к оценкам в отношении своих стран, приводимым в международных сборниках, не уделяя при этом достаточного приоритетного внимания национальным усилиям по сбору данных. Одна из основных задач – убедить пользователей в этих странах в ценности (и издержках) национальных данных и значении укрепления надежных и постоянных национальных источников таких данных.

5. От наличия людских, инфраструктурных, финансовых ресурсов и управленческого потенциала на страновом уровне сильно зависит успешное осуществление того или иного проекта в согласованные временные рамки. Опыт показал, что многие проекты в области статистики и обработки данных слабы именно потому, что вышеуказанные факторы либо отсутствуют вообще, либо их недостаточно (следует добавить, что эти проблемы присущи не только статистике или техническому сотрудничеству, они характерны для многих мероприятий в сфере национального развития). С учетом значительных расхождений между регионами и странами нехватка квалифицированных национальных сотрудников – распространенная и серьезная проблема, мешающая успешному исполнению проектов.

6. В этих условиях подготовке специалистов в области статистики должно уделяться особое внимание как одному из необходимых компонентов технического сотрудничества в области статистики. Во многих слаборазвитых странах регулярные учебные программы не позволяют готовить достаточное число выпускников, обладающих профессиональными навыками количественного и предметного характера, в которых нуждаются национальные статистические службы. Лишь относительно крупные страны могут позволить себе создать статистические учебные заведения в рамках или при национальных статистических службах. Редко уделяется достаточно внимания подготовке кадров по управленческим и административным аспектам статистических операций.

7. Быстро развивающиеся технологии будут заставлять готовить сотрудников для большинства национальных статистических управлений, ибо без них использование новых технологий не принесет экономии средств. В этих обстоятельствах необходимо будет запланировать программы многостороннего и двустороннего технического сотрудничества в области статистики для обеспечения постоянной поддержки деятельности по подготовке кадров. Парадоксально, что обучение специалистов обычно проводится в качестве части основного проекта, – было бы предпочтительным осуществлять подготовку проектного персонала до начала основной деятельности. Есть необходимость в переподготовке имеющегося персонала, включая администратора высокого уровня статистических программ, тогда, когда внедряются новые методы и процедуры, с тем чтобы повысить их квалификацию и заинтересованность.

8. Нередко одной из серьезных проблем является недостаточность технической поддержки правительств, которым оказывается техническое содействие. Техническая помощь составляет часть основных и управленческих вводимых ресурсов, которые тот или иной проект получают от учреждения-исполнителя/учреждения, оказывающего техническую помощь. Эти вводимые ресурсы могут быть или не быть в формальном смысле частью самого проекта. В контексте Организации Объединенных Наций техническая помощь может оказываться штатными сотрудниками по вопросам технического сотрудничества, штатными сотрудниками Статистического отдела Секретариата Организации Объединенных Наций или региональных комиссий, или консультантами. Способность того или иного учреждения оказать техническую помощь в значительной степени зависит от качества специального опыта и количества тех, кто может отреагировать на потребности. Важная роль услуг по оказанию технической помощи на международном или региональном уровне на протяжении ряда лет усиливалась по мере уменьшения числа штатных международных экспертов для отдельных страновых проектов.

9. В результате воздействия на деятельность в области технического сотрудничества, финансируемую Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) (см. раздел II ниже), новых процедур в отношении вспомогательных расходов учреждений, а также соответствующих директивных решений ПРООН и ЮНФПА, произошло значительное сокращение персонала в Статистическом отделе Организации Объединенных Наций и региональных комиссий, занимающегося исключительно технической поддержкой технического сотрудничества в области статистики. Эти потери могут быть компенсированы за счет более активного использования других сотрудников для поддержки технического сотрудничества. Вместе с тем на определенном этапе такой подход может привести к ряду практических и административных сложностей. Хотя в настоящее время предпринимаются усилия по совершенствованию планирования и координации деятельности в области технической помощи между и среди учреждениями-исполнителями, финансирующими учреждениями и другими соответствующими учреждениями на страновом уровне, возникает вопрос о том, каким образом Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций и региональные комиссии смогут в будущем реагировать на просьбы об

оказании технической помощи, поступающие от развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

10. Другая проблема, касающаяся технического сотрудничества в области статистики, связана с использованием международных и национальных консультантов. Правительства во все меньшей степени проявляли готовность привлекать на долгосрочной основе международных технических консультантов, причем не только из-за высокой стоимости их услуг, но и все большей уверенности в национальных специалистах. Усиливалась тенденция к замене долгосрочных советников краткосрочными консультантами, более широкому использованию национальных консультантов и к подготовке национальных кадров для конкретной работы и задач. Долгосрочные услуги экспертов стоят дорого, их эффективность ставится под сомнение с точки зрения анализа затрат и результатов. Вместе с тем в странах, в которых отсутствуют сильные технические партнеры, краткосрочные миссии зачастую малорезультативны и непроизводительны, проблемы, как правило, надолго остаются нерешенными.

11. По-прежнему вызывает озабоченность набор на международной основе квалифицированных, опытных и знающих сотрудников. Помимо проблем, связанных со знанием языка и техническим опытом, даже высококвалифицированные эксперты не всегда могут передать свой технический опыт имеющимся партнерам. Многие учреждения, включая Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций, предпринимали особые усилия по расширению, обновлению и улучшению реестров международных экспертов. Есть также определенные трудности в отношении того, как согласовать сроки назначений и наличие консультантов. Необходимо расширение межучрежденческой координации и заблаговременное планирование для технического сотрудничества.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НОВЫХ ПРОЦЕДУР В ОТНОШЕНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ УЧРЕЖДЕНИЙ

12. В соответствии с резолюцией 44/211 об оперативной деятельности Совет управляющих ПРООН/ЮНФПА на своей тридцать восьмой сессии (1991 год) принял всеобъемлющие нормативные рамки новых процедур в отношении вспомогательных расходов учреждений 1/. Эти процедуры, охватывающие финансируемые ПРООН проекты технического сотрудничества, а также связанные с ними и впоследствии принятые ЮНФПА процедуры важны с точки зрения долгосрочных последствий для оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом и для технического сотрудничества в области статистики в частности. Хотя эти новые инициативы были призваны укрепить ряд широко принятых целей, таких, как i) национальное исполнение, ii) программный подход к техническому сотрудничеству и iii) новый акцент на развитие людских ресурсов и

создание потенциала в рамках деятельности в области развития, их практическое осуществление до настоящего времени повлекло за собой гораздо меньше ресурсов, чем ранее выделялось на техническую помощь в области статистики.

13. До утверждения новых процедур в отношении вспомогательных расходов учреждений учреждения-исполнители 2/ получали ровно 13 процентов от общих расходов по проектам в качестве "накладных расходов" для покрытия как основных, так и административных расходов по исполнению и осуществлению проектов. В последние годы как ПРООН, так и ЮНФПА следовали этой же практике при оплате вспомогательных расходов учреждений. В течение двухгодичного периода 1992-1993 годов, например, за счет таких средств на оплату накладных расходов была оказана поддержка в связи с 3 техническими советниками, 4 другими сотрудниками категории специалистов и 11 сотрудниками категории общего обслуживания в Статистическом отделе Секретариата Организации Объединенных Наций.

14. В соответствии с новыми процедурами, которые вступили в силу в середине 1992 года, ПРООН разделил свою поддержку Организации Объединенных Наций и других крупных специализированных учреждений по трем самостоятельным направлениям: технические вспомогательные услуги на уровне программ (ТВО-1), технические вспомогательные услуги на уровне проектов (ТВО-2) и административные и оперативные услуги (АОУ) 3/. Фонд ТВО-1 был создан для содействия увеличению учрежденческой и технической поддержки для развивающихся стран, он дополняет аналогичную деятельность, осуществляемую в рамках регулярных учрежденческих программ. ПРООН пользуется фондом ТВО-2 для получения услуг в отношении технической поддержки от учреждений в их соответствующих областях компетенции. Фонд используется в первую очередь для обеспечения технической поддержки во время осуществления проектов. АОУ касаются услуг, связанных с управлением, закупками и реализацией проектных ввозимых ресурсов. ПРООН оплачивает учреждениям эти услуги по дифференцированным ставкам в зависимости от конкретно оказываемой услуги (кадры, подряды, подготовка, оборудование), которые предположительно составляют в среднем около 10 процентов.

15. В настоящее время Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций может использовать лишь фонды ТВУ-1 и ТВУ-2 в своей работе. Это отдельная проблема, поскольку фонд ТВУ-1 программируется на два года вперед, а каждый фонд ТВУ-2 нуждается в самостоятельном согласовании в ходе переговоров. Кроме того, несмотря на различные учебные мероприятия, организуемые ПРООН в целях ознакомления отделений ПРООН на местах и правительств с этими новыми фондами, немногие национальные статистические управления, по-видимому, знают об их существовании. Некоторые сотрудники ПРООН на местах пока не имеют достаточного опыта, чтобы содействовать правительствам в их использовании. Например, на 1994 год Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций полностью утвердил поддержку в рамках ТВУ-2 для деятельности лишь в трех странах (Кувейт, Ливан и Мозамбик), хотя средства ТВУ-2 не сокращают ресурсы для развивающихся стран для их собственного использования в рамках программы ПРООН.

16. Что касается проектов, финансируемых ЮНФПА, то новые процедуры требуют коренной перестройки административных и технических отношений между центром и региональными советниками 4/. Региональные советники были переведены из региональных комиссий для работы в группах по вопросам поддержки стран. Эти группы под руководством ЮНФПА и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и участвующими специализированными учреждениями призваны стать основными источниками оказания технических вспомогательных услуг правительствам в области народонаселения, включая демографическую статистику. В рамках новой процедуры ЮНФПА выделил Статистическому отделу Секретариата Организации Объединенных

Наций шесть должностей категории специалистов: i) специалист в области переписи населения; ii) специалист в области статистических данных, касающихся регистрации актов гражданского состояния и естественного движения населения; iii) специалист по вопросам выборочного контроля; iv) специалист по вопросам демографической статистики и оборудования для обработки данных; v) специалист в области демографических баз данных и распространения информации; и vi) специалист по обследованию домашних хозяйств. Эти специалисты прикреплены к Статистическому отделу Секретариата в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. Они обеспечивают группы по вопросам поддержки стран новейшей информацией и материалами научных исследований, с тем чтобы эта поддержка в свою очередь могла сочетаться с вкладом этих групп в удовлетворении государственных потребностей или напрямую предоставляться странам, если та или иная группа не в состоянии этого сделать. Кроме того, ЮНФПА оплачивает каждому учреждению-исполнителю расходы на административные и оперативные услуги, понесенные при осуществлении финансируемых ЮНФПА государственных проектов на основе компенсационной ставки в размере 7,5 процента от ежегодных расходов по проектам. Однако Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций пока не имеет доступа к таким средствам на административные и оперативные услуги. В результате этого ни Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций, ни Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики, в который входит этот отдел, не получают никаких дополнительных средств, связанных с числом и объемом финансируемых в ЮНФПА государственных проектов, в отношении которых Департамент является учреждением-исполнителем.

17. ПРООН и ЮНФПА являлись основными источниками финансирования деятельности по техническому сотрудничеству в области статистики, осуществляемой Статистическим отделом Секретариата Организации Объединенных Наций и региональными комиссиями на государственном уровне. Они также оказывали поддержку Статистическому отделу Секретариата Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям для обеспечения технической помощью страны, глобальные и региональные учебные мероприятия, отдельные методологические мероприятия и связанную с развитием деятельность, касающуюся технического сотрудничества. В результате уже принятых различных решений произошло значительное сокращение в общем потенциале Статистического отдела Секретариата Организации Объединенных Наций и региональных комиссий в плане реагирования на единоразовые просьбы о помощи национальных статистических управлений. В определенной степени большая осведомленность правительств и сотрудников ПРООН о том, как использовать фонд ПРООН ТВУ-2 для статистической деятельности, может частично компенсировать это сокращение. Однако, по-видимому, большая часть сократившегося потенциала - непредвиденное следствие ряда административных решений, проявившееся лишь сейчас. Чтобы Статистический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций и региональные комиссии и впредь могли оказывать те технические услуги, которые правительства по праву от них ожидают, необходимо изыскать пути совершенствования структуры административных процедур, с тем чтобы создать возможности для оказания этих услуг.

18. Разумеется, сложности, с которыми сталкиваются Статистический отдел Организации Объединенных Наций и региональные комиссии, всего лишь зеркально отражают проблемы, стоящие перед самими странами. Общее сокращение взносов в ПРООН за последние два года привело к значительному сокращению имеющихся ресурсов, которые страны хотели бы выделить на цели технического сотрудничества в области статистики. И это на фоне уменьшения объема средств, направляемых многими странами в развивающемся мире на их соответствующие статистические программы. Во многих случаях средства были даже урезаны в результате бюджетных и финансовых затруднений, с которыми приходится бороться этим странам. Сокращение имеющихся ресурсов, по всей вероятности, оказало серьезное негативное воздействие на статистический потенциал развивающихся стран, особенно в африканском регионе.

III. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

19. Региональным комиссиям было предложено представить свои мнения по основным вопросам технического сотрудничества в области статистики. Их мнения суммируются ниже.

Экономическая комиссия для Африки

20. Техническое сотрудничество в области статистики, осуществлявшееся ЭКА во время двухгодичного периода 1992-1993 годов, финансировалось из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и регулярной программы технической помощи, а также ЮНФПА и ПРООН. Однако регионально-консультативная служба по вопросам статистики в области народонаселения, которая находилась до сентября 1992 года в ЭКА, в настоящее время функционирует в рамках новых процедур по оказанию финансируемых ЮНФПА технических и вспомогательных услуг. Региональные советники ЭКА теперь включены в состав трех междисциплинарных групп ЮНФПА.

21. Новые рабочие процедуры, налаженные с группами ЮНФПА по вопросам поддержки стран, функционируют хорошо. Однако они нуждаются в подкреплении и должны быть усовершенствованы.

22. ПРООН прекратила оказывать поддержку программе развития статистики в Африке в конце марта 1993 года. В настоящее время предпринимаются усилия по мобилизации необходимых ресурсов на осуществление Аддис-Абебского плана действий по развитию статистики в Африке в 90-е годы.

23. Координационный комитет по развитию статистики в Африке (КРСА) и его подкомитеты играют важную роль в деле поддержки усилий по развитию статистики в регионе. Главная цель КРСА заключается в координации статистической деятельности в африканском регионе с акцентом на региональной и глобальной технической и другой помощи. Четыре подкомитета КРСА, появившиеся в результате расширения сотрудничества между ЭКА и двусторонними и многосторонними учреждениями и организациями, уже оказывают ценную помощь ЭКА в осуществлении Аддис-Абебского плана действий. Поскольку члены Бюро совместного совещания плановиков, статистиков, демографов, научные работники и сотрудники центров, участвующих в статистической учебной программе для Африки, представлены в КРСА, Комитет в состоянии контролировать осуществление и координацию статистической деятельности на национальном уровне.

24. С учетом упомянутого выше прекращения помощи ПРООН налицо большая потребность в увеличении объемов оперативной поддержки КРСА.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

25. В большинстве своем получаемая Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) информация относительно потока ресурсов на цели технического сотрудничества поступает от Статистического отдела Секретариата Организации Объединенных Наций. Информация от других учреждений, как входящих в состав системы Организации Объединенных Наций, так и не входящих в нее, как правило, является "сырой", за исключением стран бывшего Советского Союза, где создан руководящий комитет по координации технического сотрудничества. Несомненно, существует много информации, которая никогда не поступает в региональные комиссии. Подкомитет по статистической деятельности Административного комитета по координации, особенно если он способен функционировать на более постоянной основе, мог бы

выступить в качестве механизма представления информации относительно потока ресурсов на цели технического сотрудничества или разработать такой механизм. Однако встает вопрос – в той мере, в какой это касается региональных комиссий – о том, каким образом происходил бы процесс абсорбции и координации этой информации, несомненно объемной и подробной.

26. На последнем заседании Рабочей группы экспертов в области статистики Секретариат ЭСКАТО представил документ, в котором, в частности, содержится информация о путях повышения активности участия Комитета по статистике (которому оказывает консультативные услуги Рабочая группа) в координации технического сотрудничества. Однако Рабочая группа имела ограниченные возможности с точки зрения внесения рекомендаций по данному вопросу. В этой связи к его рассмотрению необходимо будет вернуться на предстоящей сессии Комитета в ноябре-декабре 1994 года, когда, возможно, появятся какие-то новые идеи.

27. Что касается возникающих глобальных и региональных проблем, связанных с техническим сотрудничеством в новых и имеющих жизненно важное значение областях статистики, то создание целевых групп, по-видимому, в принципе является эффективным способом их решения. Однако региональные комиссии, располагающие крайне ограниченными финансовыми и людскими ресурсами, будут по-прежнему испытывать трудности не только в отношении участия в работе заседаний целевых групп, но и в большинстве случаев в плане внесения действенного вклада в их работу.

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

28. Поскольку внедрение системы национальных счетов (СНС) 1993 года в настоящее время является одной из важных задач глобального и регионального характера, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА) предлагает разработать глобальную программу внедрения СНС 1993 года, как, например, всемирная программа подготовки кадров в области народонаселения и развития по международной программе ускорения совершенствования статистики естественного движения населения и систем регистрации актов гражданского состояния. Выработка такой программы обеспечила бы глобальную координацию в области технического сотрудничества, улучшение распределения ресурсов и обмен опытом между регионами и странами.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

29. Техническое сотрудничество в области статистики, осуществляемое Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), реализуется по трем направлениям: i) техническое сотрудничество посредством исполнения проектов или соглашений, ii) организация совещаний, семинаров или учебных курсов, iii) направление миссий по техническому сотрудничеству в страны региона.

30. Техническому сотрудничеству, обеспечиваемому Отделом статистики и прогнозов ЭКЛАК, оказывается существенная поддержка в виде внебюджетных ресурсов. В большинстве случаев ЭКЛАК в состоянии оказывать такую услугу путем взятия на себя роли учреждения-исполнителя проектов или соглашений, финансируемых ПРООН или другими международными организациями или странами-донорами совместно с принимающей страной. В настоящее время Отделом осуществляется девять проектов и соглашений по вопросам технического сотрудничества.

31. Как член Исполнительного комитета Европейского центра подготовки специалистов по экономической статистике развивающихся стран, Мадрид (ЦЭСР-Мадрид), ЭКЛАК принимала участие в организации в регионе в течение 1992 и 1993 годов шести учебных курсов и

семинаров. Совместно со Статистическим отделом Секретариата Организации Объединенных Наций и Центральным управлением статистики и информации Венесуэлы ЭКЛАК организовала проведение семинара и практикума. Эти мероприятия осуществлялись в рамках проекта, озаглавленного "Разработка и применение инструментариев выборки групп и планов выборки для программ обследований домашних хозяйств в Латинской Америке и Карибском бассейне". Особо следует отметить проведение совещания руководителей статистических служб стран Северной и Южной Америки (Испания, ноябрь 1992 года), которое было организовано совместно с Национальным институтом статистики Испании, а также двух организованных совместно со Статистическим отделом Секретариата Организации Объединенных Наций совещаний по вопросу о внедрении системы национальных счетов 1993 года.

32. Были осуществлены краткосрочные технические миссии в 16 стран региона по следующим вопросам: организация систем расчетов, применимых к статистическим данным; обследования домашних хозяйств и определение показателей нищеты; внешняя торговля; обновление инструментариев выборки и планов выборки; совершенствование национальных счетов и основных статистических данных.

33. Что касается возникающих глобальных и региональных проблем, связанных с техническим сотрудничеством в отношении новых и имеющих жизненно важное значение областей статистики, то Отделу статистики и прогнозов следует наконец взяться за обработку информации, необходимой для принятия решений, в целях поддержки, в частности, международного сотрудничества, направленного на ускорение устойчивого развития в развивающихся странах и связанной с этим внутренней политики. Поэтому и с учетом обеспеченности внебюджетными ресурсами Отдел предлагает Секретариату ЭКЛАК, чтобы:

а) статистические методологии и экологические счета, разработанные организациями системы Организации Объединенных Наций, Европейским экономическим сообществом и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), были адаптированы применительно к особым условиям стран или групп стран Латинской Америки и Карибского бассейна;

б) с учетом концептуальных рамок, разработанных на технических совещаниях, со странами была достигнута договоренность по вопросу о сборе минимальной совокупности экологических статистических данных в целях оказания содействия во внедрении "вспомогательного счета" системы национальных счетов 1993 года, на внедрение основных элементов которой в регионе потребуются, по оценкам, от четырех до пяти лет. Техническое сотрудничество является необходимым инструментом мобилизации национальных ресурсов на цели выработки совокупности экологических показателей и совокупности показателей устойчивого развития;

с) в сотрудничестве со Статистическим отделом Секретариата Организации Объединенных Наций было оказано содействие в деле ускоренной разработки программы проведения национальных обследований домашних хозяйств (ППНОДХ), особенно в странах, которые испытывают потребность в более широком международном сотрудничестве.

Европейская экономическая комиссия

34. Конференция европейских статистиков является основным органом, отвечающим за координацию официальной статистической деятельности, включая техническое сотрудничество, в регионе Европейской экономической комиссии (ЕЭК).

35. Однако существует ряд механизмов, которые обеспечивают координацию в конкретных областях. Руководящая группа по координации технической помощи странам бывшего Советского Союза, которая обслуживается Международным валютным фондом (МВФ), является основным координационным органом по вопросам оказания технической помощи в области статистики в этом районе. Рабочая группа Статистического управления европейских сообществ (ЕВРОСТАТ) также занимается координацией технической помощи осуществляющим переход к рынку европейским странам, как входившим в состав бывшего Советского Союза, так и не входившим в него.

36. МВФ от имени Руководящей группы ведет базу данных, касающихся технической помощи странам бывшего Советского Союза, а эта база данных в свою очередь используется для обновления мощных баз данных по вопросам технической помощи, которые ведутся Европейским экономическим сообществом и ОЭСР. Координация деятельности всех этих механизмов обеспечивается Конференцией европейских статистиков и ее бюро, в работе которого наряду с шестью избираемыми странами-членами принимают участие также руководители статистических служб Комиссии европейских сообществ, ОЭСР, МВФ, Всемирного банка, Секретариата Организации Объединенных Наций и ЕЭК. Усиление потока информации обеспечивается также за счет совместного представления статистических программ ОЭСР и ЕЭК на ежегодных сессиях Конференции европейских статистиков.

37. Европейский регион находится в особо благоприятном положении, поскольку он получает техническую помощь не только от таких всемирных органов, как МВФ и Всемирный банк, но также и от органов, которые активно действуют главным образом в регионе ЕЭК, а именно ОЭСР и Европейского экономического сообщества. Он находится в благоприятном положении еще и потому, что в нем расположены самые развитые статистические службы мира. Кроме того, через Конференцию европейских статистиков европейские страны, осуществляющие переход к рынку, имеют возможность взаимодействовать со своими соседями и перенимать их опыт.

38. Хотя почти половина стран - членов ЕЭК осуществляет переход от системы централизованно планируемой экономики к системе рыночной экономики, они находятся на различных стадиях развития с точки зрения статистики: некоторые из них являются недавно достигшими независимости государствами, которые располагают весьма слабой статистической инфраструктурой, тогда как другие имеют давно существующие статистические службы с хорошо развитыми системами, которые достаточно быстро приводятся в соответствие с новыми обстоятельствами. Более развитые страны из числа тех, которые осуществляют переход к рынку, продемонстрировали также свою весьма высокую эффективность в том, что касается оказания помощи менее развитым странам.

39. Процесс перехода не является чисто техническим и требует коренного пересмотра принципов. С этой целью ЕЭК в 1992 году приняла свод основных принципов официальной статистики, который был разработан и предложен Конференцией европейских статистиков. Основные принципы будут представлены на утверждение Статистической комиссии Организации Объединенных Наций на ее двадцать восьмой сессии ее Рабочей группой по международным статистическим программам и координации.

40. На начальных этапах перехода, когда число мероприятий и участников со стороны как получателей помощи, так и доноров было меньшим, а объем информации о потребностях стран, осуществляющих переход к рынку, - ограниченным, мероприятия были в большей степени сосредоточены на определении того, какие приоритетные проекты могут быть разработаны и осуществление каких проектов может быть организовано, а также на отборе приоритетных проектов на основании оценки потребностей в данных и концептуальных проблем, а также

проблем в области сбора данных. Был организован ряд семинаров и практикумов по конкретным областям статистической деятельности (национальные счета; статистика цен; статистика внешней торговли; реестры компаний; показатели циклов деловой активности; сбор данных и статистические данные, поступающие от частных предприятий) в целях удовлетворения конкретных потребностей стран, осуществляющих переход к рынку. Непосредственным итогом этой деятельности была подготовка руководящего документа, содержащего комплексную информацию о стратегиях, приоритетах и результатах деятельности статистических служб стран Европы, осуществляющих переход к рынку.

41. Одновременно с непрерывным увеличением количества стран, осуществляющих переход к рынку, и новых стран-членов, нуждающихся в технической помощи и имеющих потребности, для которых характерно более ярко выраженное различие, происходил также рост числа международных организаций, учреждений и стран-доноров, приступивших к оказанию технической помощи. Конференция европейских статистиков осознала эти изменения и отреагировала на них посредством укрепления своей решимости продолжать выполнять функции координационного центра деятельности всех участвующих учреждений, представлять программы в комплексном виде, с тем чтобы облегчить их координацию, обеспечивать условия для более эффективного использования имеющейся информации и опыта и оказывать содействие в практическом осуществлении международными организациями программ предоставления помощи.

42. Однако был сделан вывод о том, что вследствие ограниченности базы ресурсов секретариата ЕЭК ему необходимо сосредоточиться в своей основной работе на ограниченном количестве областей статистики, в которых он имеет определенный опыт и сравнительные преимущества, и рассчитывать на то, что страны и другие международные организации внесут существенный вклад в решение вопросов, относящихся к их компетенции и сфере деятельности.

43. Конференция европейских статистиков продолжает тесно взаимодействовать со Статистическим отделом Секретариата Организации Объединенных Наций, МВФ, ЕВРОСТАТ, ОЭСР, Европейской ассоциацией свободной торговли, Всемирным банком, МОТ и другими международными организациями. По мнению Конференции, накопленный опыт реализации программ технической помощи странам, осуществляющим переход к рынку, делает возможным проведение критической оценки ее форм, оказания, координации и эффективности. В этой связи ЕЭК недавно организовала проведение практикума по вопросам оценки результатов оказания технической помощи в статистических службах стран, осуществляющих переход к рынку.

44. Практикум показал, что, несмотря на совершенствование координации программ технической помощи в течение истекших трех лет, имеются возможности для дальнейшего улучшения координации мероприятий по оказанию технической помощи на национальном уровне (в рамках национальных статистических служб и среди различных учреждений, занимающихся статистической деятельностью), деятельности двусторонних доноров, деятельности многосторонних доноров, деятельности двусторонних и многосторонних доноров. На каждом из этих уровней решение задачи укрепления координации и повышения эффективности технической помощи связано с преодолением различных комплексов проблем. Практикум предоставил также возможность обменяться мнениями и оценить наиболее эффективные формы технической помощи.

45. Опыт как стран и организаций, получающих помощь, так и стран и организаций, являющихся донорами, свидетельствует о том, что сосредоточение внимания на небольшом количестве тематических областей статистики при оказании технической помощи более эффективно, чем осуществление программ, охватывающих многие тематические области. Кроме того, опыт показал, что небольшие практикумы дают большую отдачу, чем крупные семинары, особенно когда последние проводятся для разнородной группы стран. Страны-получатели помощи высоко оценивают также непосредственное двустороннее содействие при решении конкретных практических проблем. Имеющие практическую направленность проекты с конечными результатами в виде определенной новой совокупности статистических данных и с конкретными и идентифицируемыми материалами, которые могут быть опубликованы, по оценкам, являются эффективными моделями технической помощи.

46. Конференция европейских статистиков будет продолжать играть центральную координационную роль в деле сотрудничества в области статистики в регионе ЕЭК. Статистический отдел ЕЭК будет продолжать обслуживать Конференцию и оказывать содействие в осуществлении программы работы. Он будет также стремиться к тому, чтобы играть более активную роль в деле технического сотрудничества в тесном взаимодействии с другими организациями, в частности с ОЭСР и Европейским экономическим сообществом. Предполагается, что это можно будет сделать путем назначения регионального советника по вопросам статистики в ЕЭК и заполнения давно существующих вакансий.

IV. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

47. Комиссия, возможно, пожелает:

/...

а) высказать замечания в отношении глобальных и региональных проблем в области технического сотрудничества;

б) рассмотреть вопрос о последствиях новых процедур в отношении вспомогательных расходов учреждений для программы технического сотрудничества в области статистики.

Примечания

1/ Новые процедуры в отношении вспомогательных расходов учреждений на оказание услуг по техническому сотрудничеству в области статистики были описаны в докладе Генерального секретаря о техническом сотрудничестве в области статистики (E/CN.3/1993/17), представленном Статистической комиссии на ее двадцать седьмой сессии.

2/ В результате структурной перестройки, осуществленной в Секретариате в 1993 году, Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики, в состав которого входит Статистический отдел, был наделен статусом учреждения-исполнителя в отношении проектов в области статистики и народонаселения.

3/ См. UNDP, "Guidelines for (1) Determination of execution and implementation arrangements; (2) Successor arrangements for agency support costs", Rev. 1, October 1992.

4/ См. UNFPA, "Guidelines on technical support services", 31 July 1992.

Приложение

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

1. В контексте Организации Объединенных Наций многосторонняя техническая помощь обычно оказывается в рамках страновых программ. Страновая программа представляет собой последовательную, многосекторальную программу деятельности, которая служит основой для достижения долговременных целей в области развития какой-либо страны a/. Разработка страновой программы включает в себя несколько этапов: i) оценка потребностей, ii) разработка проекта, iii) составление проекта и iv) исполнение проекта.

2. Этап разработки и составления проекта имеет ключевое значение для успешного исполнения проекта. Важно обеспечить не только адекватный учет в рамках проекта потребностей какой-либо страны, но и четкое определение и формулировку целей и плана работы в контексте местных условий. Процессу разработки проектов присущ ряд общих недостатков, следствием которых является наличие проблем, связанных с тем, что национальные власти недостаточно активно участвуют в разработке и составлении проектов. Разработка проекта нередко осуществляется внешними консультантами в течение короткого периода времени, без адекватной оценки местных обстоятельств, имеющих отношение к проекту, включая наличие национальных ресурсов, и в условиях отсутствия информации относительно местных механизмов выработки политики и административных систем.

3. Выводы оценок проектов свидетельствуют о наличии ограничений, обусловленных нечеткой формулировкой целей, недостаточной проработкой стратегий и отсутствием ясной информации о шагах, которые необходимо предпринять в целях достижения каждой из поставленных целей. Проблемы координации являются следствием нечеткого определения обязанностей правительства и учреждений, занимающихся вопросами исполнения, осуществления, сотрудничества и финансирования. В целях смягчения остроты этих проблем предпринимаются все более активные меры в целях стимулирования более широкого вовлечения граждан соответствующих стран, особенно тех из них, кто отвечает за исполнение проектов, в процесс их разработки и составления.

Примечание

a/ См. Пособие ПРООН по программам и проектам (ППП), часть II: программирование технического сотрудничества по линии ПРООН.
